

AVVERTENZE GENERALI:

- La sicurezza dell'apparecchio è garantita solo con l'uso appropriato delle seguenti istruzioni, pertanto è necessario conservarle.
- Prima di procedere alla connessione dell'apparecchio in rete assicurarsi che sia tolta tensione.
- L'installazione deve essere effettuata da personale qualificato.
- Durante l'utilizzo degli apparecchi assicurarsi che la distanza tra lampada ed oggetto illuminato non sia inferiore a quella indicata dal relativo simbolo.
- Non utilizzare l'apparecchio senza il vetro di protezione o sostituirlo nel caso se ne osservino incrinature o fessurazioni richiedendo i ricambi originali alla ditta costruttrice.
- L'installatore deve garantire il corretto montaggio meccanico ed elettrico dell'apparecchio.
- Per il fissaggio a soffitto impiegare solo materiale conforme alle norme dell'ispettorato dei lavori edili.
- Per apparecchi con sorgenti Led, la sorgente luminosa contenuta deve essere sostituita solo dal costruttore o dal suo servizio di assistenza o da personale altrettanto qualificato.
- Se il cavo flessibile esterno viene danneggiato, deve essere sostituito esclusivamente dal costruttore, dal servizio di assistenza o dal personale qualificato equivalente, al fine di evitare pericoli.

GENERAL WARNING:

- The safety of the unit is guaranteed only if these instructions are followed correctly; therefore please retain them.
- During assembly or lamp replacement, be sure that the power supply has been cut off, before making connections to the mains.
- The company cannot be held responsible for damage caused by incorrect assembly.
- Check that the distance between the lamp and the lighted object is not less than that shown in the symbol when using light fittings for halogen or metal halide lamps.
- Do not use light fittings without protection glass shield, replace the glass if cracks appear. ask the factory for original spare parts.
- The installer should guarantee the correct mechanical and electrical installation of the light fixture.
- Material used for ceiling fixation should conform to relevant building regulations.
- With reference led luminaire's, the light source contained shall only be replaced by the manufacturer or his service agent or a similar qualified person.
- If the external flexible cable is damaged, it must only be replaced by the manufacturer, the after-sales service or equivalent qualified personnel in order to avoid danger.

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX:

- La sécurité de l'appareil est garantie seulement avec l'utilisation appropriée des instructions suivantes; il est donc nécessaire de les garder.
- Avant d'effectuer les connexions de réseau, pendant le montage ou le remplacement des lampes, s'assurer d'avoir débranché la tension.
- L'installation doit être effectuée par un personnel qualifié.
- En utilisant des appareils pour les lampes halogènes et à halogénures, il faut s'assurer que la distance entre la lampe et l'objet éclairé n'est pas inférieure à celle indiquée par le symbole correspondant.
- Ne pas utiliser les appareils sans verre de protection et le remplacer si fêlé ou fissuré.
- Demander des pièces originales au fabricant.
- L'installateur doit garantir le montage mécanique et électrique correcte de l'appareil. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de garantir la compatibilité électrique, mécanique et thermique entre le système rail et les luminaires.
- En référence luminaires à Led, la source de lumière contenue ne doit être remplacé par le fabricant ou son agent de service ou une personne qualifiée.
- Si le câble flexible externe est endommagé, il ne doit être remplacé que par le fabricant, son service après-vente ou un personnel qualifié équivalent afin d'éviter tout danger.

ACHTUNG:

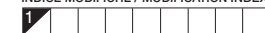
- Die Sicherheit des Gerätes ist nur bei ordnungsgemäßer Befolgung nachstehender Anweisungen gewährleistet; demzufolge sind die Anleitungen unbedingt aufzubewahren.
- Bevor sie das Gerät anschließen, vergewissern Sie sich das die Stromzufuhr unterbrochen wurde.
- Die Installation muss von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.
- Stellen Sie bei der Verwendung des Gerätes sicher, dass der Abstand zwischen der Lampe und dem beleuchteten Objekt nicht geringer ist als der durch das entsprechende Symbol angegebene.
- Verwenden Sie das Gerät nicht ohne Schutzglas und ersetzen Sie es nicht, wenn Beschädigungen oder Risse festgestellt werden, fordern Sie bitte originale Ersatzteile des Herstellers an
- Der Installateur muss die korrekte mechanische und elektrische Montage des Geräts sicherstellen.
- Verwenden Sie zur Befestigung an der Decke nur Material, das den Vorschriften der Bauaufsichtsbehörde entspricht.
- Bei Leuchten mit LED-Quellen darf die enthaltene Lichtquelle nur vom Hersteller, seinem Kundendienst oder von gleichwertig qualifiziertem Personal ausgetauscht werden.
- Wenn das externe flexible Kabel beschädigt ist, darf es nur vom Hersteller, dem Kundendienst oder gleichwertig qualifiziertem Personal ausgetauscht werden um Gefahren zu vermeiden.

NC. 822667

SONUS - REFLECT/PANEL

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO - ASSEMBLY INSTRUCTIONS - INSTRUCTIONS DE MONTAGE - MONTAGEANWEISUNGEN

INDICE MODIFICHE / MODIFICATION INDEX



CARATTERISTICHE TECNICHE - TECHNICAL FEATURES - CARACTERISTIQUE TECHNIQUES - TECHNISCHE MARKMALE

IP 20 Protetto contro la penetrazione di corpi solidi superiori a 12 mm.
Protected against penetration of solid objects with diameter bigger than 12 mm.
Protégé contre la pénétration de corps solides avec diamètre supérieur à 12 mm.
Protegido contra la penetración de cuerpos sólidos con dim. superior de 12 mm.

F Apparecchio idoneo al montaggio su superfici normalmente infiammabili
Light fixture which can be mounted on normally inflammable surfaces
Appareil qui peut être installé sur surfaces normalement inflammables
Leuchte die auf normal entflammbaren Oberflächen montiert werden kann

II Apparecchio di classe II
Class II light fixture
Appareil de classe II
Klasse II Leuchte

CE Apparecchio conforme alle direttive BT 2006/95/CE
Light fixture in conformity with the norms BT 2006/95/CE
Appareil en conformité avec les normes BT 2006/95/CE
Leuchte gemäß den Normen 2006/95/CE Niedervolt

Flicker free - Effetto di flickering minore o uguale al 3%
Flickering less or equal 3%

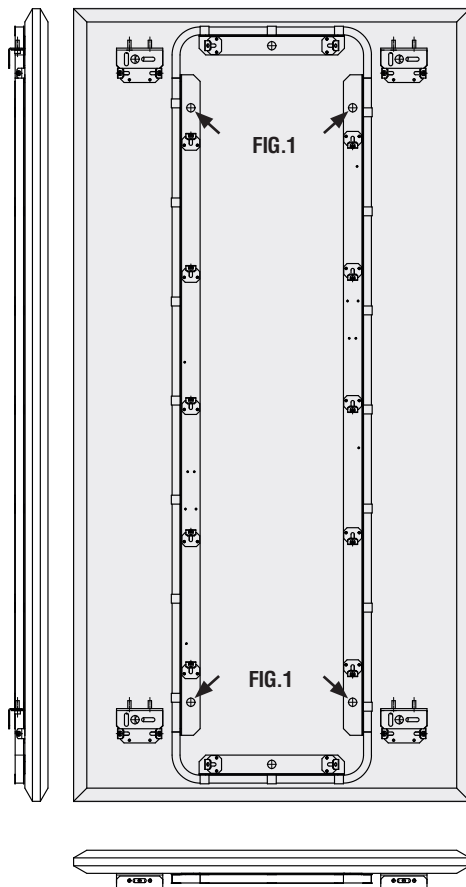
ATTENZIONE - ATTENTION - CAUTION
GRUPPO DI RISCHIO 0 (secondo norma EN 62471-2008) - RISK GROUP 0 (accordance with EN 62471-2008)
GROUPE DE RISQUE 0 (selon la norme EN 62471-2008) - GEFAHRENGRUPPE 0 (nach der Norm EN 62471-2008)

Gli apparecchi potrebbero subire modifiche tecniche senza preavviso
The devices could have technical modifications or updates without prior notice
Les appareils peuvent subir des modifications techniques sans préavis
Die Geräte können ohne vorherige Ankündigung technischen Änderungen unterzogen werden



SIDE S.p.a. - Via C.Cattaneo, 90 - 20851 LISSONE (MB) - Italy - Tel. 039 2449001 r.a. - Fax 039 2459338
Sede legale: Via Italia, 39 - 20900 Monza (MB)
Cap. Soc. int. Vers. 3.000.000 - Reg. Soc. Trib. di Monza n. 22645 - C.C.I.A.A. n. 1102034





■ INSTALLAZIONE APPARECCHIO

- Misurare posizione staffe su pannello e riportare posizione su parete.
- Svitare dadi anticaduta.
- Posizionare staffe su parete e fissarle con tasselli adeguati. (non in dotazione)
- Eseguire collegamenti elettrici.
- Agganciare pannello alle staffe.

■ INSTALLATION OF FIXTURE

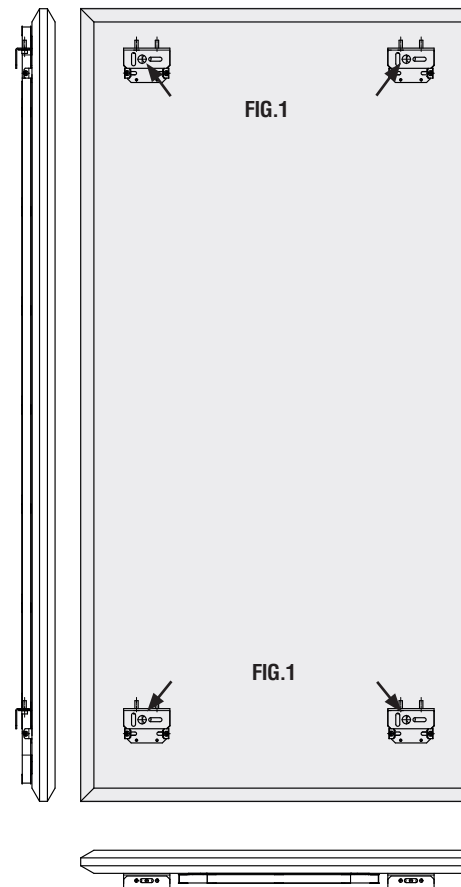
- Take measurements of the brackets position on the panel and replicate their position on the wall.
- Unscrew anti drop-out nuts.
- Position the brackets on the wall and fix them by means of proper expansion anchors (not supplied).
- Connect power supply.
- Hook the panel to the brackets.

■ INSTALLATION DE L'APPAREIL

- Mesurer la position des équerres sur le panneau et rétablir la position sur le mur.
- Dévisser les écrous anti-chute.
- Positionner les équerres au mur et les fixer avec des chevilles adaptées (non fournies).
- Faire les branchements électriques.
- Accrocher le panneau aux supports.

■ INSTALLATION DER LEUCHE

- Messen Sie die Position der Halterungen auf dem Paneel und reproduzieren Sie diese Position an der Wand.
- Anti-Dropout-Muttern abschrauben.
- Die Halterungen an der Wand positionieren und mit geeigneten Spreizdübeln befestigen (nicht mitgeliefert).
- Stromversorgung anschließen.
- Haken Sie das Paneel in die Halterungen ein.



■ INSTALLAZIONE APPARECCHIO

- Misurare posizione staffe su pannello e riportare posizione su parete.
- Svitare dadi anticaduta.
- Posizionare staffe su parete e fissarle con tasselli adeguati. (non in dotazione)
- Agganciare pannello alle staffe.

■ INSTALLATION OF FIXTURE

- Take measurements of the brackets position on the panel and replicate their position on the wall.
- Unscrew anti drop-out nuts.
- Position the brackets on the wall and fix them by means of proper expansion anchors (not supplied).
- Hook the panel to the brackets.

■ INSTALLATION DE L'APPAREIL

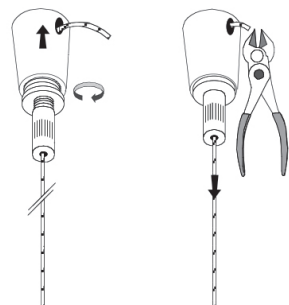
- Mesurer la position des équerres sur le panneau et rétablir la position sur le mur.
- Dévisser les écrous anti-chute.
- Positionner les équerres au mur et les fixer avec des chevilles adaptées (non fournies).
- Accrocher le panneau aux supports.

■ INSTALLATION DER LEUCHE

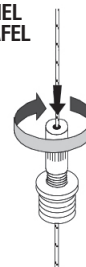
- Messen Sie die Position der Halterungen auf dem Paneel und reproduzieren Sie diese Position an der Wand.
- Anti-Dropout-Muttern abschrauben.
- Die Halterungen an der Wand positionieren und mit geeigneten Spreizdübeln befestigen (nicht mitgeliefert).
- Haken Sie das Paneel in die Halterungen ein.

FIG.1

SU SOFFITTO - ON THE CEILING SUR LE PLAFOND - AN DER DECKE



SU PANNELLO - ON PANEL SUR PANNEAU - AUF TAFEL



■ Allentare il cilindretto e far passare i cavetti in acciaio nel bussolotto. Far passare i capi dei cavetti nel foro ed avvitare il bussolotto. Stabilita la lunghezza idonea tagliare il cavetto in eccedenza e bloccare il cilindretto.

■ Loosen the cylinder and insert the steel cable. Insert the head cable in the hole and screw. Determine the proper length, cut the exceeding cable and fix the cylinder.

■ Desserrer le cylindre et passer le câbles en acier dans le trou de serrage. Passer la tête du câbles en acier dans le trou et visser la douille de serrage. Fixer la bonne longueur, couper le cordon de surplus et bloquer le cylindre.

■ Den Zylinder lockern und den Stahldraht durch die Hülse ziehen. Das Drahtende durch die Öffnung führen und die Hülse zu verschrauben. Nach Abmessen der geeigneten Länge den überstehenden Draht abtrennen und die Hülse befestigen.